



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 23.9.2011  
KOM(2011) 566 endelig

2011/0243 (COD)

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

**om fremskyndet indfasning af krav om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design for  
olietankskibe med enkeltskrog**

**(Omarbejdning)**

## BEGRUNDELSE

1. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen<sup>1</sup> at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.
2. Kommissionen har påbegyndt kodifikationen af Europa-parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 417/2002 af 18. februar 2002 om fremskyndet indfasning af krav om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design for olietankskibe med enkeltskrog og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 2978/94<sup>2</sup>. Det nye direktiv skulle træde i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i det<sup>3</sup>.
3. I mellemtiden er Lissabontraktaten trådt i kraft. Artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, giver lovgiveren mulighed for til Kommissionen at delegere beføjelser til at vedtage almenlydige ikke-lovgivningsmæssige retsakter, der udbygger eller ændrer visse ikke-væsentlige bestemmelser i en lovgivningsmæssig retsakt. De således af Kommissionen vedtagne retsakter betegnes ifølge terminologien i den nye traktat som »delegerede retsakter« (artikel 290, stk. 3).
4. Forordning (EF) nr. 417/2002 indeholder en bestemmelse i henhold til hvilken, en sådan delegation af beføjelser vil være hensigtsmæssig. Det bør derfor foretages en omarbejdning i stedet for en kodifikation af forordning (EF) nr. 417/2002 med henblik på at indarbejde de ændringer, der er nødvendige.
5. Forslaget til omarbejdning er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af forordning (EF) nr. 417/2002 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag II til den omarbejdede forordning.

---

<sup>1</sup> KOM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> EFT L 64 af 7.3.2002, s.1.

<sup>3</sup> Se bilag 1 til dette forslag.

Forslag til

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om fremskyndet indfasning af krav om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design for olietankskibe med enkeltskrog

(Omarbejdning)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel, navnlig artikel ☒ 100 ☒, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>4</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>5</sup>,

efter den almindelige lovgivningsprocedure, og

ud fra følgende betragtninger:

---

↓ ny

- (1) Europa-parlamentets og Rådets forordning (EF) Nr. 417/2002 af 18. februar 2002 om fremskyndet indfasning af krav om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design for olietankskibe med enkeltskrog og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 2978/94<sup>6</sup> er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder<sup>7</sup>. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn omarbejdes.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 1

- (2) Der bør inden for rammerne af den fælles transportpolitik træffes foranstaltninger for at øge sikkerheden og forebygge forurening inden for søtransport.

---

<sup>4</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>5</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>6</sup> EFT L 64 af 7.3.2002, s. 1.

<sup>7</sup> Se bilag I.

---

↓ 417/2002 Betragtning 2  
(tilpasset)

- (3) ☒ Unionen ☒ nærer alvorlig bekymring for skibssulykker, der involverer olietankskibe, og den dermed forbundne forurening af dets kyster og skade på dyre- og planteliv og andre ressourcer i havet.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 3

- (4) Kommissionen understregede i sin meddelelse »en fælles politik for sikkerhed til søs« anmodningen på den ekstraordinære samling i Rådet (miljø- og transport) den 25. januar 1993 om at støtte Den Internationale Søfartsorganisations (IMO) tiltag om at reducere den store forskel i sikkerhed mellem nye og eksisterende skibe ved at opgradere og/eller udfase eksisterende skibe.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 4

- (5) Europa-Parlamentet hilste i sin beslutning om en fælles politik for sikkerhed til søs<sup>8</sup> Kommissionens meddelelse velkommen og opfordrede navnlig til en indsats med henblik på at forbedre sikkerhedskravene for tankskibe.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 5

- (6) Rådet støttede i sin resolution af 8. juni 1993 om en fælles politik om sikkerhed til søs<sup>9</sup> fuldt ud målsætningen i Kommissionens meddelelse.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 6

- (7) Europa-Parlamentet hilste i sin beslutning vedrørende olieforureningen ud for den franske kyst, som blev vedtaget den 20. januar 2000, enhver indsats fra Kommissionens side velkommen for at fremskynde den dato, hvorefter det kræves, at olietankskibe har dobbeltskrogskonstruktion.
- 

↓ 1726/2003 Betragtning 9

- (8) Europa-Parlamentet krævede i sin beslutning af 21. november 2002 om katastrofen forårsaget af tankskibet »Prestiges« forlis ud for Galiciens kyst mere effektive foranstaltninger, der kan iværksættes hurtigere, og anførte, at denne tankskibskatastrofe atter har understreget nødvendigheden af en effektiv indsats internationalt og på EU-plan.

---

<sup>8</sup> EFT C 91 af 28.3.1994, s. 301.

<sup>9</sup> EFT C 271 af 7.10.1993, s. 1.

---

↓ 417/2002 Betragtning 7

- (9) IMO har i den internationale konvention om forebyggelse af forurening fra skibe fra 1973 og protokollen dertil fra 1978 (MARPOL 73/78) fastsat internationalt godkendte bestemmelser om forureningsforebyggelse, som påvirker design og drift af olietankskibe. Medlemsstaterne er kontraherende parter i MARPOL 73/78.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 8

- (10) I henhold til artikel 3.3 i MARPOL 73/78 finder konventionen ikke anvendelse på krigsskibe, flådehjelpefartøjer eller andre skibe, der ejes eller sejles af en stat, og som kun anvendes til statslig ikke-kommerciel tjeneste.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 9

- (11) Ved at sammenholde tankskibes alder med ulykkesstatistikkerne fremgår det, at ældre skibe har flere ulykker. Der er international enighed om, at vedtagelsen af 1992-ændringerne til MARPOL 73/78, som kræver dobbeltskrogs- eller tilsvarende design for eksisterende enkeltskrogede olietankskibe, når de når en bestemt alder, giver disse tankskibe øget beskyttelse mod utilsigtet olieforurening i tilfælde af kollision eller grundstødning.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 10  
(tilpasset)

- (12) Det er i  Unionens  interesse at vedtage foranstaltninger for at sikre, at olietankskibe, der anløber havne eller offshore-terminaler  eller ankrer op på en ankerplads i et område  under medlemsstaternes jurisdiktion, og olietankskibe, der fører en EF-medlemsstats flag, skal opfylde regel  20  i bilag I til MARPOL 73/78 om ændret i  2004  ved resolution MEPC  117(52) vedtaget af IMO's komité til beskyttelse af havmiljøet  for at nedsætte risikoen for utilsigtet olieforurening i europæiske farvande.
- 

↓ 457/2007 Betragtning 4  
(tilpasset)

- (13)  Resolution MEPC 114(50) af den 4. december 2003, indsatte en ny regel 21 i bilag I til den ændrede MARPOL-konvention 73/78, om forebyggelse af olie forurening fra olietankskibe, der transporterer svære olier, og som forbyder transport af svære olier (HGO) i enkeltskrogede olietankskibe.  Stk. 5, 6 og 7 i regel  21  giver mulighed for at undtage fra anvendelse af visse bestemmelser i  denne  regel. Det italienske formandskab for Det Europæiske Råd har på Den Europæiske Unions vegne afgivet en erklæring, der er optaget i den officielle rapport fra på det 50. møde i MEPC (MEPC 50/3), og hvori der gives et politisk tilsagn om, at der ikke vil blive gjort brug af disse undtagelser.

---

↓ 417/2002 Betragtning 11  
(tilpasset)

- (14) Ændringer til MARPOL 73/78 blev vedtaget af IMO den 6. marts 1992 og trådte i kraft den 6. juli 1993. I disse foranstaltninger fastsættes der krav om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design for olietankskibe, der leveres den 6. juli 1996 eller senere, med det formål at forebygge olieforurening i tilfælde af kollision eller grundstødning. Disse ændringer omfattede en udfasningsordning for enkeltskrogede olietankskibe leveret før denne dato, der trådte i kraft den 6. juli 1995, og som kræver, at tankskibe leveret inden den 1. juni 1982, skal overholde kravene om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design senest 25 år og i nogle tilfælde 30 år efter leveringsdatoen. Sådanne enkeltskrogede olietankskibe vil ikke have tilladelse til at sejle efter ☒ 2005 ☒ og i nogle tilfælde 2012, medmindre de opfylder kravene om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design i regel ☒ 19 ☒ i bilag I til MARPOL 73/78. For eksisterende enkeltskrogede olietankskibe, der er leveret efter den 1. juni 1982, eller som er leveret før den 1. juni 1982 men er blevet ombygget, til at opfylde kravene i MARPOL 73/78 om separate ballasttanke og beskyttende placering heraf, udløber fristen senest i 2026.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 12  
(tilpasset)

- (15) Den 27. april 2001 blev der vedtaget væsentlige ændringer til regel ☒ 20 ☒ i bilag I til MARPOL 73/78 på det 46. møde i MEPC ved resolution MEPC 95 (46), ☒ og den 4. december 2003 ved resolution MEPC 111(50) ☒, hvori der blev indført en ny fremskyndet udfasningsordning for enkeltskrogede olietankskibe. De respektive fristdatoer for tankskibes overholdelse af regel ☒ 19 ☒ i bilag I til MARPOL 73/78 afhænger af skibets størrelse og alder. Olietankskibe omfattet af denne ordning opdeles derfor i tre kategorier efter tonnage, konstruktion og alder. Alle disse kategorier, herunder den mindste ☒ kategori ☒ 3, er vigtige for handelen inden for ☒ Unionen ☒.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 13  
(tilpasset)

- (16) Fristdatoen for et enkeltskroget olietankskibs udfasning er årsdagen for skibets levering i henhold til en plan, der løber fra 2003 til ☒ 2005 ☒ for olietankskibe af kategori 1 og frem til ☒ 2010 ☒ for olietankskibe af kategori 2 og 3.

---

↓ 417/2002 Betragtning 15  
(tilpasset)

- (17) Regel  20 i bilag I til MARPOL 73/78  indfører et krav om, at  enkeltskrogede olietankskibe  kun kan fortsætte med at sejle efter årsdagen for deres leveringsdato i 2005 under forudsætning af, at de overholder tilstandsvurderingsordningen (Condition Assessment Scheme), der blev vedtaget den 27. april 2001 ved resolution MEPC 94 (46).  som ændret ved resolution MEPC 99(48) af 11. oktober 2002 og ved resolution MEPC 112(50) af 4. december 2003.  Tilstandsvurderingsordningen kræver, at flagstatens myndigheder udsteder en overensstemmelseserklæring og inddrages i undersøgelsesprocedurerne under tilstandsvurderingsordningen.  Tilstandsvurderingsordningen er udformet til at opdage svagheder i aldrende olietankskibes struktur, og bør derfor gælde for alle olietankskibe, der er fyldt 15 år.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 16  
(tilpasset)

- (18) Efter regel  20.5 i bilag I til MARPOL 73/78  kan olietankskibe af kategori 2 og 3 undtagelsesvist og under visse betingelser sejle efter årsdagen for datoen for udfasningen. Efter Regel  20.8.2 i samme bilag  har de kontraherende parter i MARPOL 73/78 ret til at nægte olietankskibe, der må sejle i henhold til denne undtagelse, adgang til havne eller offshoreterminaler under deres jurisdiktion. Medlemsstaterne har til hensigt at gøre denne ret gældende. En afgørelse herom  bør  meddeles IMO.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 17

- (19) Det er vigtigt at sikre, at bestemmelserne i denne forordning ikke bringer besætningens eller olietankskibenes sikkerhed i fare, når de søger en sikker havn eller ly.
- 

↓ 417/2002 Betragtning 18

- (20) For at tillade skibsværfterne i medlemsstaterne at reparere enkeltskrogede olietankskibe kan medlemsstaterne undtagelsesvist give sådanne skibe adgang til deres havne, forudsat at de ikke fører nogen last.

---

↓ 219/2009 Art. 1, Bilag nr. 7.4  
(tilpasset)  
⇒ ny

- (21) ⇒ Kommissionen bør tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten med henblik på at ændre ⇐ visse henvisninger til relevante bestemmelser i MARPOL 73/78 og til MEPC-resolution 111(50) og 94(46) for at tilpasse henvisningerne til ændringer af disse bestemmelser og resolutioner, som er vedtaget i IMO, for så vidt sådanne ændringer ikke udvider denne forordnings anvendelsesområde. Sådanne ændringer bør vedtages i henhold til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>10</sup> —

---

↓ 417/2002 (tilpasset)  
→<sub>1</sub> 1726/2003 Art. 1, nr. 1

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

#### **Formål**

Formålet med denne forordning er at fremskynde indfasningen af kravene om dobbeltskrogs- eller tilsvarende design i MARPOL 73/78 ☒ som defineret i artikel 3 ☒ for olietankskibe med enkeltskrog →<sub>1</sub> og at forbyde transport af svære olier til eller fra medlemsstaternes havne i olietankskibe med enkeltskrog ←.

### *Artikel 2*

#### **Anvendelsesområde**

---

↓ 1726/2003 Art. 1, nr. 2  
(tilpasset)

1. Denne forordning gælder for olietankskibe på 5 000 tons dødsvægt og derover, når de

- ☒ (a) fører en medlemsstats flag ☒
- ☒ (b) uafhængigt af flag anløber eller forlader en havn, offshore-terminal eller ankrer op på en ankerplads under en medlemsstats jurisdiktion ☒.

Med henblik på artikel 4, stk. 3, finder denne forordning anvendelse på olietankskibe på 600 tons dødvægt og derover.

---

<sup>10</sup> — EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

2. Denne forordning gælder ikke for krigsskibe, flådehjelpefartøjer eller andre skibe, der ejes eller sejles af en stat, og som indtil videre kun anvendes i statslig ikke-kommerciel tjeneste. Medlemsstaterne skal, for så vidt det er rimeligt og muligt, bestræbe sig på at overholde denne forordning med hensyn til de i dette stykke omhandlede skibe.

---

### *Artikel 3*

#### **Definitioner**

I denne forordning forstås ved:

- 1) »MARPOL 73/78«: den internationale konvention af 1973 om forebyggelse af forurening fra skibe som ændret ved protokollen af 1978, i den gældende affattelse
- 2) »olietankskib«: et olietankskib som defineret i regel 1.5 i bilag I til MARPOL 73/78
- 3) »dødvægt«: dødvægt som defineret i regel 1.23 i bilag I til MARPOL 73/78
- 4) »olietankskibe af kategori 1«: olietankskibe på 20 000 tons dødvægt og derover, som fører råolie, brændselolie, svær dieselolie eller smøreolie i lasten, og olietankskibe på 30 000 tons dødvægt og derover, som fører anden olie end ovennævnte, og som ikke opfylder kravene i regel 18.1-18.9, 18.12-18.15, 30.4, 33.1, 33.2, 33.3, 35.1, 35.2 og 35.3 i bilag I til MARPOL 73/78
- 5) »olietankskibe af kategori 2«: olietankskibe på 20 000 tons dødvægt og derover, som fører råolie, brændselolie, svær dieselolie eller smøreolie i lasten, eller olietankskibe på 30 000 tons dødvægt og derover, som fører anden olie end ovennævnte, og som opfylder kravene i regel 18.1-18.9, 18.12-18.15, 30.4, 33.1, 33.2, 33.3, 35.1, 35.2 og 35.3 i bilag I til MARPOL 73/78 og er forsynet med separate ballasttanke med beskyttende placering (SBT/PL)
6. »olietankskibe af kategori 3«: olietankskibe på 5 000 tons dødvægt og derover, men mindre end anført i definition 4 og 5
7. »enkeltkroget olietankskib«: et olietankskib, der ikke opfylder kravene om dobbeltkrogs- eller tilsvarende design i regel 19 og 28.6 i bilag I til MARPOL 73/78
8. »dobbeltkroget olietankskib«:
  - a) et olietankskib på 5 000 t dødvægt eller derover, som opfylder kravene om dobbeltkrogs- eller tilsvarende design i regel 19 og 28.6 i bilag I til MARPOL 73/78 eller opfylder kravene i regel 20.1.3 i bilag I til MARPOL 73/78, eller

- b) et olietankskib på 600 t dødvægt eller derover, men under 5 000 t dødvægt, som er forsynet med dobbelte bundtanke eller rum, der opfylder bestemmelserne i regel 19.6.1 i bilag I til MARPOL 73/78, og sidetanke eller rum, der er anbragt i overensstemmelse med regel 19.3.1 og opfylder afstandskravene  $w$  i regel 19.6.2 i bilag I til MARPOL 73/78
9. »alder«: et skibs alder, udtrykt i antal år efter dets leveringsdato
10. »svær dieselolie«: dieselolie som defineret i regel 20 i bilag I til MARPOL 73/78
11. »brændselsolie«: tunge destillater eller restprodukter fra råolie eller blandinger af sådanne materialer som defineret i regel 20 i bilag I til MARPOL 73/78
12. »svære olier«:
- a) råolier med en massefylde ved 15 °C på over 900 kg/m<sup>3</sup><sup>11</sup>
- b) brændselsolier med en massefylde ved 15 °C på over 900 kg/m<sup>3</sup> eller en kinematisk viskositet ved 50 °C på over 180 mm<sup>2</sup>/s<sup>12</sup>
- c) bitumen og tjære og emulsioner heraf.

---

↓ 417/2002 (tilpasset)

#### Artikel 4

### Enkeltkrogede olietankskibes overholdelse af kravene om dobbeltkrogs- eller tilsvarende design

1. Det er ikke tilladt for olietankskibe at sejle under en medlemsstats flag, eller for olietankskibe uafhængigt af flag at anløbe havne eller offshore-terminaler under en medlemsstats jurisdiktion, medmindre sådanne tankskibe er dobbeltkrogede.

---

↓ 1726/2003 Art. 1, nr. 4, litra c)  
(tilpasset)  
→<sub>1</sub> 1163/2009 Art. 1, stk. 2

2. For olietankskibe af kategori 2 eller 3, der kun er udstyret med dobbelte bunde eller dobbelte sider, som ikke anvendes til transport af olie, og som strækker sig over hele lastlængden, eller med dobbeltkrogstanke, som ikke anvendes til transport af olie, og som strækker sig over hele lasttanklængden, men ikke opfylder betingelserne for at blive fritaget for bestemmelserne i →<sub>1</sub> regel 20.1.3 i bilag I til MARPOL 73/78 ←, kan der uanset bestemmelserne i stk. 1, gives tilladelse til fortsat drift, forudsat at en sådan drift ikke fortsættes efter årsdagen for datoen for skibets levering i 2015 eller efter 25-årsdagen efter datoen for skibets levering, alt efter hvilken dato der kommer først.

---

<sup>11</sup> Dette svarer til en API/gravitet, der er lavere end 25,7.

<sup>12</sup> Dette svarer til en kinematisk viskositet på over 180 cSt.

---

↓ 457/2007 Art. 1

3. Olietankskibe, der transporterer svære olier, må kun føre en medlemsstats flag, hvis de har dobbeltskrog.

Uafhængigt af flag er det ikke tilladt for olietankskibe, der transporterer svære olier, at anløbe eller forlade havne eller offshore-terminaler eller ankre op på ankerpladser under en medlemsstats jurisdiktion, medmindre sådanne tankskibe er dobbeltskrogede.

---

↓ 1726/2003 Art. 1, nr. 4, litra e)

4. Olietankskibe, der udelukkende anvendes i havne og på indre vandveje, kan undtages fra bestemmelsen i stk. 3, hvis de er behørigt godkendt i henhold til lovgivningen om sejlads på indre vandveje.

---

↓ 1726/2003 Art. 1, nr. 5  
(tilpasset)

#### *Artikel 5*

### **Overholdelse af tilstandsvurderingsordningen**

Uanset flag er det ikke tilladt for et enkeltskroget olietankskib, der er fyldt 15 år, at anløbe eller forlade havne eller offshore-terminaler eller ankre op på ankerpladser under en medlemsstats jurisdiktion, medmindre det opfylder kravene i tilstandsvurderingsordningen, der nævnes i artikel 6.

---

↓ 1726/2003 Art. 1, nr. 6  
(tilpasset)  
→<sub>1</sub> 2172/2004 Art. 1, nr. 2

#### *Artikel 6*

### **Tilstandsvurderingsordning**

For så vidt angår artikel 5 anvendes den tilstandsvurderingsordning, der er vedtaget ved →<sub>1</sub> resolution MEPC 94(46) af 27. april 2001 som ændret ved resolution MEPC 99(48) af 11. oktober 2002 og ved resolution MEPC 112(50) af 4. december 2003 ←.

---

↓ 417/2002 → <sub>1</sub> 1163/2009 Art. 1, stk .3
---

### Artikel 7

#### Fristdato

Efter årsdagen for datoen for skibets levering i 2015 er det ikke længere tilladt, at

- a) olietankskibe af kategori 2 og 3 fortsat sejler under en medlemsstats flag i henhold til →<sub>1</sub> regel 20.5 i bilag I til MARPOL 73/78 ←
- b) andre olietankskibe af kategori 2 og 3 som anført i første led anløber havne eller offshore-terminaler under en medlemsstats jurisdiktion, uanset at de fortsat fører et tredjelands flag i henhold til →<sub>1</sub> regel 20.5 i bilag I til MARPOL 73/78 ←

### Artikel 8

#### Undtagelser for skibe i vanskeligheder eller for skibe, der skal repareres

---

↓ 1726/2003 Art. 1, nr. 7
---------------------------

Uanset bestemmelserne i artikel 4, 5 og 7 kan en medlemsstats kompetente myndigheder med forbehold af nationale bestemmelser under ekstraordinære omstændigheder tillade et skib at anløbe eller forlade havne eller offshore-terminaler eller ankre op på en ankerplads under den pågældende medlemsstats jurisdiktion, når:

---

↓ 417/2002 (tilpasset) → <sub>1</sub> 1163/2009 Art. 1, stk. 4, litra a), nr. i → <sub>2</sub> 1163/2009 Art. 1, stk. 4, litra a), nr. ii → <sub>3</sub> 1163/2009 Art. 1, stk. 4, litra b)
--

- a) et olietankskib er i vanskeligheder og søger ly
- b) et olietankskib uden last er på vej til en havn for reparation.

### Artikel 9

#### Meddelelse til IMO

1. I henhold til artikel 7 i nærværende forordning informerer hver medlemsstat IMO om sin beslutning om at forbyde et olietankskib, der sejler i overensstemmelse med bestemmelserne i →<sub>1</sub> regel 20.5 i bilag I til MARPOL 73/78 ←, at anløbe havne eller offshore-terminaler under dens jurisdiktion på grundlag af →<sub>2</sub> regel 20.8.2 i bilag I til MARPOL 73/78 ←.

2. Hver medlemsstat underretter IMO, hvis den tillader, suspenderer, inddrager eller nægter sejlads for et olietankskib af kategori 1 eller 2, der har ret til at føre dens flag, i overensstemmelse med artikel 5 i denne forordning, på grundlag af →<sub>3</sub> regel 20.8.1 i bilag I til MARPOL 73/78 ← .

↓ 417/2002

## Artikel 10

### Ændringsprocedurer

↓ 219/2009 Bilag, nr. 7.4.2  
(tilpasset)  
⇒ ny

Kommissionen kan ⇒ vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 11 med henblik på at ⇐ ændre henvisningerne i denne forordning til forordningerne i bilag I til MARPOL 73/78 samt til resolution MEPC 111(50) og 94(46) som ændret ved resolution MEPC 99(48) og 112(50) for at tilpasse henvisningerne til ændringer af disse forordninger og resolutioner, som er vedtaget i IMO, for så vidt sådanne ændringer ikke udvider denne forordnings anvendelsesområde. ~~Disse foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning, vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 10, stk. 2.~~

↓ 2099/2002 Art. 11, nr. 3  
(tilpasset)

Ændringer af ☒ MARPOL 73/78 ☒ kan udelukkes fra nærværende forordnings anvendelsesområde, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 2099/2002.

↓ ny

## Artikel 11

### Udøvelse af de delegerede beføjelser

1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage de delegerede retsakter i artikel 10, første afsnit, for en ubegrænset periode.
2. Så snart Kommissionen har vedtaget en delegeret retsakt, underretter den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet herom.
3. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter tillægges Kommissionen på de i artikel 12 og 13.

## Artikel 12

### Tilbagekaldelse af delegationen

1. Delegationen af beføjelser i artikel 10, første afsnit, kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet.

2. Hvis en institution indleder en intern procedure for at beslutte, om den ønsker at tilbagekalde delegationen af beføjelser, skal den bestræbe sig på at give den anden institution og Kommissionen meddelelse herom inden for rimelig tid, inden den træffer endelig afgørelse, og angivelse af, hvilke delegerede beføjelser der eventuelt vil blive tilbagekaldt, samt mulige årsager til en tilbagekaldelse.

3. Afgørelsen om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning straks eller på et senere tidspunkt, hvis dette er angivet i afgørelsen. Afgørelsen er uden virkning for gyldigheden af de delegerede retsakter, der allerede er i kraft. Afgørelsen offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Artikel 13

### Indsigelser mod delegerede retsakter

1. Europa-Parlamentet og Rådet kan gøre indsigelse mod en delegeret retsakt inden to måneder fra underretningen herom.

Fristen forlænges med en måned på foranledning af Europa-Parlamentet eller Rådet.

2. Hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har rejst indsigelse mod den delegerede retsakt ved fristens udløb, skal afgørelsen offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* og træde i kraft på den dato, der er fastsat i dens bestemmelser.

Den delegerede retsakt offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* og træder i kraft inden udløbet af denne periode, hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden fristens udløb begge har meddelt Kommissionen, at de har til hensigt ikke at gøre indsigelse.

3. Hvis Europa-Parlamentet eller Rådet gør indsigelse mod en delegeret retsakt, træder retsakten ikke i kraft. Den institution, der gør indsigelse mod den delegerede retsakt, anfører begrundelsen herfor.

↓ 417/2002 (tilpasset)

## Artikel 14

### Ophævelse

Forordning (EF) nr. ☒ 417/2002 ☒ ophæves.

---

↓

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

---

↓ 417/2002 (tilpasset)

#### *Artikel 15*

#### **Ikrafttrædelse**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*



## **BILAG I**

### **Ophævet forordning med oversigt over ændringer** (jf. Artikel 14)

Europa-Parlamentets og Rådets Forordning (EF) nr 417/2002  
(EFT L 64 af 7.3.2002, s. 1)

Europa-Parlamentets og Rådets Forordning (EF) nr 2099/2002      Udelukkende Artikel 11  
(EFT L 324, 29.11.2002, s. 1)

Europa-Parlamentets og Rådets Forordning (EF) nr 1726/2003  
(EUT L 249 af 1.10.2003, s. 1)

Kommissionens Forordning (EF) nr 2172/2004  
(EUT L 371 af 18.12.2004, s. 26)

Europa-Parlamentets og Rådets Forordning (EF) nr 457/2007  
(EUT L 113 af 30.4.2007, s. 1)

Europa-Parlamentets og Rådets Forordning (EF) nr 219/2009      Udelukkende bilaget, nr. 7.4  
(EUT L 87, 31.3.2009, s. 109)

Kommissionens Forordning (EF) nr 1163/2009  
(EUT L 314 af 1.12.2009, s. 13)

---

## BILAG II

### SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) No 417/2002	Nærværende forordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2, stk. 1, indledning	Artikel 2, stk. 1, indledning
Artikel 2, stk. 1, første afsnit, første led	Artikel 2, stk. 1, første afsnit, litra b)
Artikel 2, stk. 1, første afsnit, andet led	Artikel 2, stk. 1, første afsnit, litra a)
Artikel 2, stk. 1, andet afsnit	Artikel 2, stk. 1, andet afsnit
Artikel 2, stk. 2	Artikel 2, stk. 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4, stk. 1, indledning	Artikel 4, stk. 1
Artikel 4, stk. 1, litra a)	-
Artikel 4, stk. 1, litra b)	-
Artikel 4, stk. 2	Artikel 4, stk. 2
Artikel 4, stk. 3	Artikel 4, stk. 3
Artikel 4, stk. 4	Artikel 4, stk. 4
Artikel 4, stk. 5	-
Artikel 4, stk. 6	-
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7, indledning	Artikel 7, indledning
Artikel 7, første led	Artikel 7, litra a)
Artikel 7, andet led	Artikel 7, litra b)
Artikel 7, afslutning	Artikel 7, indledning

Artikel 8, stk. 1, indledning  
Artikel 8, stk. 1, første led  
Artikel 8, stk. 1, andet led  
Artikel 8, stk. 2  
Artikel 9, stk. 1  
Artikel 9, stk. 2  
Artikel 9, stk. 3  
Artikel 10  
Artikel 11  
-  
-  
-  
Artikel 12  
-  
Artikel 13  
-  
-

Artikel 8, indledning  
Artikel 8, litra a)  
Artikel 8, litra b)  
-  
-  
Artikel 9, stk. 1  
Artikel 9, stk. 2  
-  
Artikel 10  
Artikel 11  
Artikel 12  
Artikel 13  
Artikel 14, første afsnit  
Artikel 14, andet afsnit  
Artikel 15  
Bilag I  
Bilag II